



Estado de Delaware
Oficina de Licencias Para el Cuidado Infantil
ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS
MANUAL PERSONAL PARA EL CUIDADO INFANTIL

La Ley del Ejercicio de la Medicina permite que aquellas personas que proveen servicios de cuidado infantil puedan administrar los medicamentos que necesita cada niño en instalaciones de cuidado reguladas por el Estado. La ley permite que los cuidadores den medicamentos con y sin prescripción, siempre y cuando uno de los padres/guardianes haya otorgado un permiso escrito y que el cuidador a cargo de dar los medicamentos al niño haya aprobado la Evaluación de Administración de Medicamentos que se encuentra dentro de este Manual de Entrenamiento.

EXAMEN DE ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS Y DEMOSTRACIÓN DE COMPETENCIAS PARA EL USO DE HABILIDADES

- Quienes entregan servicios de cuidado a niños deben tener al menos un puntaje de 85% en la evaluación para así poder recibir el certificado de administración de medicamentos.
- Si usted no obtiene la nota que se necesita para pasar, tendrá que contactarse con la Oficina de Licencias para el Cuidado Infantil (OCCL según sus siglas en inglés) y registrarse para rendir nuevamente la evaluación. Se cobrará una tarifa por cada vez que rinda la evaluación.
- Su certificado será válido por un periodo de cinco años.
- Usted debe guardar el certificado original como prueba de que aprobó la evaluación. La OCCL no se queda con ninguna copia de estos certificados.
- Este certificado sólo es válido para hogares de acogida con licencia del Estado de Delaware para el cuidado de niños, y para centros de cuidados iniciales y educativos para niños en edad escolar.

Descripción de cursos:

Modulo I: Responsabilidades Legales, Administración de Medicamentos, y las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos.

- Responsabilidades éticas y legales;
- Administración de medicamentos a niños por parte de sus cuidadores; y
- Las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos

Módulo II: Clasificación y Uso de Medicamentos

- Clasificación de medicamentos; y
- Uso, mal uso, y abuso de los medicamentos.

Módulo III: Preparación para la Administración de Medicamentos

- Requerimientos;
- Etiquetas farmacéuticas adecuadas;
- Cuándo no administrar un medicamento;
- Rechazo del medicamento;
- Uso apropiado de medicamentos.

Módulo IV: Procedimientos para la Administración de Medicamentos

- Procedimientos generales para la administración de medicamentos;
- Procedimientos específicos para la administración de medicamentos; y
- Técnicas de medicación para niños/infantes.

Módulo V: Registro de la Administración de Medicamentos (MAR según sus siglas en inglés) Documentación, Errores en la Medicación, y Cómo evitar Errores en la Medicación.

- Documentación del Registro de Administración de Medicamentos (MAR);
- Errores en la Medicación; y
- Cómo evitar Errores en la Medicación

Módulo VI: Efectos de la Medicación

- Los tres efectos básicos de los grupos de medicinas generales; y
- Los Efectos Adversos de la Medicación.

Módulo VII: Uso de Medicamentos en Caso de Emergencia

- Administración de Diastat® para ataques convulsivos;
- Administración de EpiPen® en caso de anafilaxia; y
- Cuidado de la diabetes y administración de Glucagon®

Módulo VIII: Almacenamiento y Desecho de Medicamentos

- Almacenamiento de medicamentos; y
- Desecho de medicamentos.

MÓDULO I: RESPONSABILIDADES LEGALES, ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS, Y LAS “SEIS FORMAS APROPIADAS” DE ADMINISTRAR MEDICAMENTOS.

A. Responsabilidades Éticas y Legales

Muchos de los niños inscritos en programas de cuidado infantil necesitan medicamentos mientras están fuera de su casa. El número de niños en condiciones de salud complejas está aumentando. Para administrar medicamentos a niños en centros educativos y de cuidado temprano, usted debería conocer tanto las leyes federales y estatales que se aplican, como los reglamentos estatales de licencia para el cuidado de niños. Al hacerse cargo de la administración de medicamentos, usted es el responsable legal de asegurarse de que estos estén apropiadamente etiquetados y dentro de sus envases originales. Para reducir la posibilidad de tener problemas respecto de la responsabilidad de administrar medicamentos en centros de cuidado infantil, se necesita la comprensión de las leyes estatales y federales y de los reglamentos de la Oficina de Licencias para el Cuidado Infantil (OCCL en inglés).

La normativa de Delaware le da a la OCCL la facultad de permitir que adultos que trabajan en recintos de cuidado infantil administren medicamentos a los niños luego de aprobar el examen de certificación para la medicación de estos. Al administrar los medicamentos, la OCCL espera que usted actúe para proteger al niño de cualquier daño o perjuicio. Para el bienestar del niño en general, es importante que usted tenga un conocimiento básico acerca de los medicamentos que está administrando. Por esta razón, para que usted desempeñe su rol de la manera más segura, debe recibir la información necesaria acerca de los medicamentos.

La Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA en inglés) es una ley federal que permite que un niño que tiene necesidades de cuidados especiales para su salud tenga las adaptaciones que necesita para ser incluido en centros educativos y de cuidado infantil. Los profesionales para el aprendizaje temprano juegan un rol clave al permitirle a niños que no están gravemente enfermos que puedan asistir a centros de cuidado infantil fuera de casa, como lo requiere la ley ADA.

Desde una perspectiva legal y ética, la OCCL espera que usted no realice de manera consciente ninguna práctica que no sea parte de lo que legalmente le permite su rol, ya que ello podría poner en riesgo el bienestar del niño.

B. Administración de medicamentos por parte de una persona encargada del cuidado de niños

Por ley, además de obtener un certificado para administrar medicamentos, usted, como persona a cargo de entregar servicios de cuidado infantil, debe cumplir otras dos condiciones antes de administrar medicinas:

1. Uno de los padres/guardianes debe completar el Registro de la Administración de Medicamentos (MAR) de la OCCL para cada medicamento, prescrito y no prescrito, que usted le vaya a dar al niño. En este encontrará el nombre del niño, el nombre del medicamento, la dosis apropiada, la(s) hora(s) en que se debe administrar el medicamento, y la vía a través de la cual este se administra.
2. De acuerdo con las leyes y reglamentos estatales y federales, todos los medicamentos, prescritos y no prescritos, deben estar en su envase original y tener una etiqueta que contenga toda la información acerca de este, incluyendo las instrucciones para su administración.

Un niño en edad escolar podría administrar sus medicamentos autónomamente con un permiso escrito de uno de sus padres/guardianes y la autorización de quien cuida al niño. Esta autorización debe ser llenada por quien da servicios médicos al niño, firmada por el padre/guardián, y archivado en el MAR. Esta autorización se debe renovar anualmente y cuando sea necesario. Cualquier comentario o modificación deberá escribirse, poner la fecha, y estar firmado por el padre/guardián y por quien da servicios médicos al niño. Los documentos de quien esté a cargo de proveer cuidados médicos debe indicar que el niño es capaz de realizar las siguientes acciones:

- Auto-administrarse los medicamentos prescritos de manera segura;
- Identificar y seleccionar el medicamento apropiado y su dosificación, si aplica; y
- Administrar los medicamentos a la hora y en la frecuencia correcta.

Los medicamentos no deben compartirse con ningún otro niño. Se debe registrar la medicación o auto-medicación en el MAR. Si el niño utiliza los medicamentos de manera inapropiada o más seguido de lo prescrito, se debe informar a su padre/guardián inmediatamente.

C. Las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos

Usted debe estar seguro de que está administrando el medicamento correcto, al niño correcto, a la hora correcta, usando la vía de administración correcta y con la documentación correcta. Cada vez que usted da un medicamento, debe chequear cuidadosamente el procedimiento frente a estas seis formas correctas de administrar medicamentos:

1. **NIÑO CORRECTO**: Confirme que usted está con el niño correcto. Si no está seguro de que sea el niño al que debe administrar los medicamentos, **DETÉNGASE**. Busque ayuda de otro miembro del equipo que conozca al niño o llame a su padre/guardián.

2. **MEDICAMENTO CORRECTO:** Compare el MAR con la etiqueta del empaque/farmacia y asegúrese de que sean iguales.
3. **DOSIS CORRECTA:** Compare el MAR con la etiqueta del empaque/farmacia y asegúrese de que aparezca la misma dosis. Cuente o mida cuidadosamente la dosis correcta Y compare esta cantidad con la etiqueta farmacéutica/ del envase.
4. **HORA CORRECTA:** Chequee la etiqueta del envase del medicamento y siga el MAR. Al prescribir la medicación, el profesional de la salud escribirá qué tan seguido debe tomar el medicamento el niño.
5. **VÍA DE ADMINISTRACIÓN CORRECTA:** Lea la etiqueta del medicamento y compárela con el MAR. Las siguientes son vías de administración:
 - Oral – a través de la boca
 - Tópica – aplicación directamente en la piel
 - Ótica – gotas para los oídos en el canal auditivo
 - Nasal – gotas/spray para la nariz aplicados a los orificios nasales.
 - Óptica – aplicada en el ojo
 - Inhalación – uso de un nebulizador o inhalador
 - Inyección – usar una jeringa, un lápiz, o un aparato electrónico para poner inyecciones
 - Rectal – insertado en el recto
6. **DOCUMENTACIÓN CORRECTA:** Se debe documentar cada vez que se administre un medicamento, ya que esto ayuda a la comunicación entre las personas que cuidan del niño. El MAR es un documento legal que sirve para verificar si alguien administró o no el(los) medicamento(s). (Recuerde, si un medicamento ha sido administrado, pero no se ha documentado, existe la posibilidad de una potencial sobredosis.)

MÓDULO II: CLASIFICACIÓN Y USO DE MEDICAMENTOS

A. Clasificación de medicamentos

1. Medicamento por Prescripción

Este grupo incluye todos los medicamentos que deben ser ordenados por un profesional de la salud calificado y que sólo pueden ser dados por un farmacéutico o profesional de la salud. La persona a cargo de la salud del niño prescribe una medicina con receta para tratar una condición específica del individuo. Es de suma importancia que estos medicamentos:

- Sean almacenados en un área a la cual los niños no tengan acceso, y
- Sean devueltos al padre/guardián para que se haga cargo de desecharlo adecuadamente.

2. Medicamento sin prescripción

Un medicamento no-prescrito es también llamado medicamento de libre venta (OTC- de “over-the-counter”- según sus siglas en inglés). Las personas pueden comprar medicamentos de libre venta sin necesidad de una prescripción médica. Los medicamentos OTC más comunes incluyen cremas medicinales para los pañales, bloqueador solar, analgésicos, tales como paracetamol, tipo Tylenol®, o ibuprofeno, como Advil® y Motrin®, y algunos remedios para el resfrío como Dimetapp® y Robitussin®. Los medicamentos OTC deben ser usados por razones específicas. En la etiqueta aparecen los síntomas para los cuales el medicamento fue diseñado. La ayuda por parte de un médico es una buena idea, pero no es requerida para utilizar medicamentos OTC.

B. Uso, mal uso, y abuso de los medicamentos

1. Es apropiado utilizar un medicamento cuando:
 - El profesional de la salud ha prescrito el medicamento para la persona que lo está tomando.
 - La persona toma la cantidad adecuada prescrita por el profesional de la salud, o lo que aparece en la etiqueta de un medicamento OTC.
 - La persona toma el medicamento a las horas y con la frecuencia que aparece en la etiqueta.
 - El niño correcto recibe la medicina correcta, a la hora correcta, en la dosis correcta, a través de la vía de administración correcta, y luego de que la persona a cargo de los cuidados del niño documente esta información correctamente.
2. El mal uso o uso indebido de un medicamento ocurre cuando:
 - Una persona se toma un medicamento prescrito para otro individuo.
 - Una persona cambia la cantidad de la dosis del medicamento.
 - Una persona no se toma los medicamentos a la hora correcta por la cantidad de tiempo requerida.
 - Una persona conserva medicamentos en desuso pasados de su fecha de caducidad para usarlos en “el futuro”.
 - Un niño no toma las medicinas tal y como han sido prescritas por el profesional de la salud ya que este violó alguna de las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos.
3. El abuso de un medicamento ocurre cuando:
 - Una persona obtiene prescripciones de varios doctores diferentes por los mismos síntomas falsos.
 - Una persona consume medicamentos intencionalmente a tal nivel que él/ella es incapaz de funcionar y se comporta de manera extraña.
 - Una persona consume medicamentos repetidas veces para sentir efectos que no son los esperados por el profesional de la salud.

MÓDULO III: PREPARACIÓN PARA LA ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS

A. Requerimientos

Antes de poder dar medicamentos, debe estar disponible la siguiente información:

1. Debe existir un permiso escrito por parte del padre/guardián para poder dar un medicamento específico. Este permiso escrito debe presentarse en formato de Registro de la Administración de Medicamentos (MAR) y debe estar firmado. Si este permiso está en cualquier otro formato, no será aceptado.
2. La etiqueta de la medicina prescrita debe ser clara, debe tener las indicaciones apropiadas, y tener el nombre del niño que recibe esta prescripción. Los medicamentos deben estar en su envase original.
3. En el caso de los medicamentos de libre venta (OTC), la etiqueta debe ser tan clara que las indicaciones de uso, la dosis, y su almacenamiento sean legibles. Cuando un padre pida que se le administre un medicamento OTC a un niño menor de dos años, pero este medicamento no está diseñado para este grupo etario, se debe poner en su envase una nota hecha por un profesional de la salud, que explique cuánta cantidad se le debe dar y con qué frecuencia.

B. Etiquetas farmacéuticas adecuadas

La prescripción es una orden hecha por un doctor dirigida al farmacéutico. El farmacéutico entrega los medicamentos en un envase que tiene la etiqueta farmacéutica. Esta etiqueta debe contener al menos la misma información que aparece en la prescripción hecha por el médico.

Aquí abajo se ven ejemplos de una etiqueta farmacéutica apropiada y la explicación de la información en ella:

Línea 1	Número de teléfono, Nombre y Dirección de la farmacia		
Línea 2	Nombre de la persona a la que va dirigido el medicamento y fecha de la prescripción		
Línea 3	Nombre del medicamento, concentración de cada píldora, y número de cápsulas por envase		
Línea 4	Indicaciones para tomar el medicamento		
Línea 5	Número de la prescripción y nombre del profesional de la salud que la entregó		
Línea 6	Número de veces que una persona puede renovar este medicamento sin necesidad de una prescripción		
Línea 7	Fecha de expiración: (No es seguro tomar algunos medicamentos luego de un cierto período de tiempo) (Si el medicamento tiene fecha de caducidad, esta debería aparecer en la etiqueta farmacéutica.)		
Línea 1	432-7107	Mi Farmacia	732 S. Ocean Street Town, Delaware 19XXX
Línea 2	Tim Potter		01/abr/2018
Línea 3	Ampicillin	250 Mg	#24
Línea 4	Tome una (1) cápsula cuatro (4) veces al día		
Línea 5	RX 2284593		Dr. T. Berry
Línea 6	Renovaciones restantes: 0		
Línea 7	Fecha de caducidad: 01/abr/2019		

C. Cuándo no administrar un medicamento

No administre un medicamento si:

- Falta el MAR que contiene el permiso del padre/guardián o una etiqueta farmacéutica legible;
- El niño demostró tener un dramático cambio en su actitud y/o comportamiento cuando lo medicó anteriormente; o
- Usted duda de estar con el niño correcto, el medicamento correcto, la dosis correcta, la hora correcta, o la vía de administración correcta. Antes de administrar el medicamento, consiga ayuda de otro miembro del equipo, si es que esto aplica, o llame al padre/guardián.

Si un niño tiene problemas para tomar el medicamento, por ejemplo, para tragar una píldora grande, chequee con el padre/guardián cuáles son las técnicas específicas que necesita el niño para que el medicamento se le administre. Si usted no administra el medicamento, notifique inmediatamente al padre/guardián explicando por qué tomó esa decisión, y documéntelo en el MAR.

D. Rechazo del medicamento

En ciertas instancias, la persona a cargo del cuidado del niño no es capaz de administrar un medicamento debido a que este se niega a consumirlo. El rechazo del medicamento no está considerado como un error de medicación. Debe estar documentado en el MAR como “medicamento rechazado” para dejar documentado el motivo del porqué no se administró ese medicamento. Cuando el niño rechaza un medicamento se debe notificar inmediatamente a su padre/guardián.

E. Medición/uso apropiado del medicamento

Al dar un medicamento, especialmente uno líquido, haga uso de un artefacto de medición apropiado. Use el artefacto de medición que viene con el medicamento. Sea preciso, mida la cantidad de líquido con sus ojos y nunca adivine la dosis.

Fíjese cuidadosamente en las marcas del artefacto de medición. La mayoría de los medicamentos líquidos se miden en cucharaditas de té (tsp según sus siglas en inglés) o mililitros (mL).

2.5 mL	=	½ cucharadita de té (tsp. O t.)
5 mL	=	1 tsp.
15 mL	=	3 tsp. = 1 cuchara de mesa (tbl. o Tbsp. o T.)
30 mL	=	2 Tbsp. = 1 onzas líquidas (oz.)

Algunas de las medidas más comunes a tener en cuenta incluyen:

2 Tbsp.	=	1 oz. líquidas
1 Tbsp.	=	½ oz. líquidas
1 tsp.	=	⅓ Tbsp.

Las indicaciones de la prescripción están escritas de manera que son fáciles de comprender, tales como “tómese una cucharadita cada cuatro horas”, o “tome una cápsula al día”.

NO USE los artículos de mesa de su cocina en vez del artefacto de medición apropiado. Un error en la medición de un medicamento líquido puede tener como resultado una dosis incorrecta- ya sea demasiado o muy poco medicamento. Por ejemplo, una cuchara de cocina grande puede contener el doble de líquido que una cuchara de cocina pequeña.

MÓDULO IV: PROCEDIMIENTOS PARA LA ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS

A. Procedimientos generales para la Administración de Medicamentos

1. Antes de la administración

Antes de administrar cualquier medicamento a un niño, siempre debe lavar sus manos con agua y jabón. Si es el niño o la niña quien tocará el medicamento, él/ella también debe lavar sus manos.

Al darle el medicamento al niño, usted se vuelve responsable de seguir las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos. Estas son las siguientes:

- El medicamento correcto;
- Al niño correcto;
- A la hora correcta;
- En la dosis correcta;
- A través de la vía de administración correcta; y
- Con una correcta documentación.

Esto significa que usted se hace responsable de la siguiente información:

Responsabilidades Antes de Administrar un Medicamento
<ul style="list-style-type: none">• Conocer la hora a la que el niño debe tomar el medicamento.• Chequear la etiqueta del medicamento para:<ul style="list-style-type: none">○ Asegurarse de que tiene el medicamento correcto para darlo a la hora adecuada;○ Familiarizarse con las formas en que el niño consume el medicamento (por ejemplo, ¿es una píldora?, ¿se debe aplicar una loción?, ¿son gotas para los oídos?, etc.);○ Ver si existe alguna instrucción especial de uso del medicamento (por ejemplo, “tomarlo con leche”, o “agítese bien antes de usar”); y○ Determinar la dosis correcta.

<ul style="list-style-type: none"> • Dar el medicamento correcto al niño correcto con el equipo apropiado. (Esto podría incluir una taza, una cuchara, tomar agua, un gotero, etc.).
<ul style="list-style-type: none"> • Medir y administrar el medicamento a la hora correcta a través de la vía correcta. (Esto podría ser de manera oral, aplicándolo a la piel, en la nariz o en el ojo, etc.).
<ul style="list-style-type: none"> • Devolver el medicamento con el envase cerrado a un área de almacenamiento apropiada que sea inaccesible para los niños.
<ul style="list-style-type: none"> • Documentar la fecha y hora en que administró el medicamento. Documente cualquier error en la medicación y cualquier efecto adverso del medicamento en el niño.

2. Horario para la dosis

A veces, la etiqueta del medicamento no dirá a qué hora se debe tomar el medicamento. La etiqueta podría decir simplemente *“Tómelo tres veces al día”*. Para averiguar a qué hora se debe dar un medicamento, pregúntele al padre/guardián del niño cuál fue la hora de la última dosis y cuándo debería recibir la segunda.

4 veces al día = 6 horas entre dosis

3 veces al día = A las horas de comer (chequear la etiqueta para ver si el medicamento debe ser consumido antes, después o con la comida)

2 veces al día = Al levantarse y al acostarse

3. Excursiones

Si un niño se va de excursión durante un horario en que requiera medicación, la persona a cargo de sus cuidados podría administrarle el medicamento mientras esté de paseo si tiene un Certificado de Administración de Medicamentos que sea válido. El medicamento no debe ser removido de su envase original. La persona a cargo de los cuidados del niño podría pedir al padre/guardián que mande botellas separadas con la cantidad precisa necesaria por el día del paseo. El cuidador debe usar el Registro de la Administración de Medicamentos (MAR) para documentar que se le dió el medicamento al/la niño/a y a qué hora se le administró.

A. Procedimientos específicos para la Administración de Medicamentos

1. Administración oral de medicamentos

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos

Los medicamentos orales incluyen aquellos que son sólidos, tales como las píldoras y las cápsulas. Estas no deberían ser trituradas sin una instrucción escrita del profesional médico. Las píldoras vienen de la siguiente forma:

- Píldoras regulares – se toman con líquido y se tragan
- Píldoras masticables – se deben masticar antes de tragarlas
- Píldoras recubiertas – están recubiertas para que se puedan disolver en el intestino delgado y no se deben partir ni aplastar
- Píldoras sublinguales – se ponen debajo de la lengua, lo que permite que se disuelvan y se absorban
- Medicamentos de boca – se ponen dentro de las mejillas a lo largo de la línea de la encía para disolverse y absorverse

Los medicamentos orales pueden ser líquidos, tales como jarabes, elixires, y suspensiones:

- Jarabes y elixires – líquido traslúcido
- Suspensiones – líquidos que no son claros; contienen medicamento que no se disuelve por completo y generalmente requieren refrigeración. Debido a que se separa su contenido, estos siempre deben ser agitados por al menos 15 segundos antes de ser administrados.

Los medicamentos orales siempre deberían ser administrados con cuatro a seis onzas de agua para que sean más fáciles de tragar.

- Verifique que el niño se haya tragado el medicamento;
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si tuviese alguna reacción médica adversa.

2. Administración de medicamentos líquidos

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos;
- Mantenga el envase al nivel de la vista;
- Agarre la botella dejando la etiqueta en la palma de su mano, vierta el líquido en el recipiente plástico marcado del medicamento o médalo usando la jeringa o gotero que viene con este. Asegúrese de que la dosis sea la apropiada;
- Verifique que el niño se haya tomado el medicamento
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si tuviese alguna reacción médica adversa.

3. Administración de Gotas Oculares o Ungüentos para los Ojos

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos;
- Sepa cuál es el ojo que debe ser tratado; O.D. = ojo derecho, O.S. = ojo izquierdo, O.U. = ambos ojos;
- Estabilice la cabeza del niño inclinándola hacia atrás o hacia abajo;
- Hacer que el niño mire hacia arriba;
- Ponga las gotas dentro del ojo tirando suavemente hacia abajo la piel del espacio entre el párpado inferior y el ojo. Haga que el niño parpadee varias veces. No permita que la punta de la botella toque el ojo o el párpado;
- Pídale al niño que cierre sus ojos por unos momentos;
- Limpie al rededor del ojo con un pañuelo para remover el exceso de medicamento;
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si apareciese alguna reacción médica adversa.

4. Administración de gotas para los oídos

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos;
- Desenrosque la tapa del medicamento y apriete el tapón de goma para llenar el gotero;

- Estabilice la cabeza del niño inclinándola hacia el hombro opuesto y gírela de lado;
- Suavemente, tire la punta de la oreja (el cartílago) hacia atrás y arriba y agárrela;
- Ponga el número prescrito de gotas dentro del canal auditivo sin que el gotero toque el oído;
- Haga que el niño se mantenga en la misma posición por unos pocos minutos para evitar que el medicamento gotee;
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si apareciese alguna reacción médica adversa.

5. Administración de cremas o ungüentos tópicos

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos;
- Póngase guantes;
- Desenrosque la tapa del medicamento y coloque la cantidad recomendada de medicamento en un aplicador de algodón (Q-Tip);
- Aplique el ungüento de manera directa en el área;
- Cubra el área si esto se indica;
- Sáquese los guantes;
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si apareciese alguna reacción médica adversa.

6. Administración de spray nasal

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos;
- Haga que el/la niño/a se suene la nariz;
- Pídale al niño que se tape un orificio de la nariz con un dedo;
- Inserte la boquilla del medicamento dentro del otro orificio nasal;
- Apunte para que el spray se dirija hacia arriba y hacia el centro del orificio nasal;
- Dele al niño la instrucción de exhalar;
- Apriete el medicamento de manera rápida y firme, luego pídale al niño que inhale;
- Si es necesario, repita en el otro orificio nasal;
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si apareciese alguna reacción médica adversa.

7. Administración de Inhalador con Dosis Medida

- Siga las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos;
- Agite el inhalador varias veces;
- Chequee que el envase esté puesto de manera firme en el soporte plástico;
- Pídale al niño que ponga su cabeza levemente hacia atrás;
- Pídale al niño que respire botando el aire completamente;
- Dígale al niño que ponga la boquilla entre sus dientes y cierre los dientes a su alrededor;
- Apriete el inhalador para descargar el medicamento y dígale al niño que inhale inmediatamente;

- Dele al niño la instrucción de respirar lenta y profundamente por 3-5 segundos. Una vez inhalado el medicamento, saque el inhalador de la boca del niño, pídale que aguante su respiración por 5-10 segundos y que luego exhale;
- Deje que niño descanse por un minuto, luego repita esta secuencia el número de veces que aparezca en la prescripción;
- Documente la administración del medicamento en el MAR;
- Devuelva el medicamento a su área de almacenamiento; y
- Observe al niño por si apareciese alguna reacción médica adversa.

A. Técnicas de medicación para niños/infantes

Ayudar a niños muy pequeños a tomar sus medicamentos puede ser difícil y podría requerir métodos especiales. Usted podría usar las siguientes técnicas para ayudar a los niños a tomarse sus medicamentos:

- **Bebés pequeños:** Ponga la medida de medicamento en una tetina de biberón y permita que el infante lo succione.
- **Bebés más grandes:** Ponga el medicamento en una pequeña taza o una cuchara con medidas. Sujete firmemente al pequeño; tome las manos del bebé para que este no le quite el medicamento de la mano. Vierta suavemente el medicamento dentro de la boca del niño.

Nunca ponga el medicamento dentro de una botella. No hay manera de asegurarse de que el niño se tomará todo el medicamento y siempre hay peligro de que el niño se niegue a tomar este y otros fluidos.

- **Infante (1-3 años):** Nunca le pregunte al infante si quiere tomarse la medicina en ese momento. Podría recibir un “no” como respuesta, y si procede a darle el medicamento igualmente, perderá la confianza del niño. Si el niño no puede agarrar bien el recipiente del medicamento, use el mismo proceso que se usa con los bebés más grandes. Si el niño puede tomar el recipiente sin problema, vierta el medicamento en un contenedor pequeño y permítale al niño que se tome el medicamento bajo supervisión. Las píldoras utilizadas para este grupo etario generalmente son masticables. Quédese con el niño para asegurarse de que este masticó y se tragó la píldora.

MÓDULO V: REGISTRO DE LA ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS (MAR) DOCUMENTACIÓN, ERRORES EN LA MEDICACIÓN, Y CÓMO EVITAR ERRORES EN LA MEDICACIÓN.

A. Documentación del Registro de Administración de Medicamentos (MAR)

Cuando usted medica a un niño, es necesario que documente la hora y la dosis. Esto es aún más importante si usted comparte la responsabilidad de administrar el medicamento con otra persona en su instalación, si es más de un niño al que hay que darle medicamentos, o si alguien además de usted comunica la información acerca de la medicación del niño a su padre/guardián al final del día. Además, es de suma importancia en términos de sus obligaciones, que mantenga un registro de la administración de medicamentos que usted haya realizado. Se le pide que mantenga esta información en un MAR.

El MAR es un documento legal que muestra la administración de medicamentos realizada por alguien. Existen dos tipos de MAR. Uno, es un registro de los medicamentos usados rutinariamente

o por tiempo limitado. El otro, es para medicamentos que se usan sólo cuando son necesarios o en caso de emergencia.

El registro debe contener la información que aparece a continuación:

Documentación requerida en el MAR
<ul style="list-style-type: none">• El nombre de la medicina, la dosis, la vía de administración, fecha en la que se comenzó a dar el medicamento (si la sabe), e instrucciones especiales para cada medicamento que el niño deba tomar durante el día;
<ul style="list-style-type: none">• Nombre del niño y su fecha de nacimiento;
<ul style="list-style-type: none">• Fecha y hora en la que se administró el medicamento;
<ul style="list-style-type: none">• Iniciales y nombre de la persona que administró el medicamento;
<ul style="list-style-type: none">• Anotar si es que el niño se rehusó a consumir el medicamento;
<ul style="list-style-type: none">• Anotar cualquier cambio en la condición normal del niño; y
<ul style="list-style-type: none">• Si ocurrió algún error en la medicación:<ul style="list-style-type: none">○ Documente este error en la sección de errores de medicación; y○ Escriba sus iniciales y póngalas en un círculo dentro del espacio en el que se debió documentar la administración del medicamento.

Qué hacer:

- Ponga toda su atención en la tarea que debe realizar;
- Chequee el nombre y fecha de nacimiento del niño en el MAR;
- Prepare el medicamento para sólo un niño a la vez;
- Quédese con el niño hasta que esté seguro de que se haya tomado el medicamento; y
- Registre haber dado el medicamento en el MAR de forma clara y apropiada; use una tinta que no se borre (de preferencia negra).

Qué no hacer:

- Usar lapicero;
- Borrar apuntes;
- Usar líquido corrector;
- Garabatear encima de los apuntes o hacer borrones;
- Dejar espacios en blanco; o
- Destruir o alterar cualquier sección del MAR.

EJEMPLO DE UN MAR COMPLETADO UTILIZANDO UNA ETIQUETA DE PRESCRIPCIÓN

VALUE PHARMACY

PH (800)555-5555 **Doctor's Name**

DR. D. INTERCOM

Child's Name → NO 0060023-08291 DATE 1/19/18

Drug Name & Dosage Capsules = oral → JOHN SMITH
123 MAIN STREET ANYTOWN, US 11111
TAKE ONE CAPSULE BY MOUTH THREE TIMES DAILY FOR 10 DAYS UNTIL ALL TAKEN
AMOXICILLIN 500MG CAPSULES
QTY 30 MFG TEVA
NO REFILLS - DR. AUTHORIZATION REQUIRED
USE BEFORE 3/19/18 SLF/SLF

Times per day
3 times a day = at meal times

MEDICATION ADMINISTRATION RECORD (MAR)
(FOR MEDICATIONS GIVEN ROUTINELY OR FOR A LIMITED TIME)

CHILD'S NAME: John Smith DOB: 1/22/13 ALLERGIES: Eggs
 PARENT'S/GUARDIAN'S NAME: Mary Smith DOCTOR: D. Intercom TELEPHONE: (302) 123-4567
 MONTH AND YEAR: January, 2019

MEDICATION INFO	TIME	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			
MEDICATION NAME: <u>Amoxicillin</u>	<u>8:30</u> <u>12:30</u>																							IL	PJ	IL	PJ	IL				IL			
DOSAGE: <u>500 MG</u>																																			
ROUTE: <u>Oral</u>																																			
REASON: <u>Ear Infection</u>																																			
START DATE: <u>1/22/19</u>																																			
END DATE: <u>1/29/19</u>																																			
SPECIAL INSTRUCTIONS: <u>Give with food</u>																																			

I, Mary Smith, the parent/guardian of the above listed child, give permission for the above medication to be administered.

Mary Smith 1/23/19
Signature Date

DATE:	TIME:	COMMENTS/MEDICATION ERRORS/ADVERSE EFFECTS:	DATE AND TIME PARENT/GUARDIAN WAS INFORMED OF ERRORS OR ADVERSE EFFECTS
<u>1/23/2019</u>	<u>12:30 p.m.</u>	<u>John received medication at 12:45 p.m. because he was not ready to eat and the medication requires being taken with food.</u>	<u>Mom was called at 12:46 p.m. and notified</u>

NAME OF PERSON ADMINISTERING	INITIALS	ROUTE OF ADMINISTRATION; SELECT ONE
<u>Patty Jones</u>	<u>PJ</u>	ORAL (BY MOUTH)
<u>Ian Long</u>	<u>IL</u>	EYE DROPS (OPTIC)
		NOSE DROPS/SPRAY (NASAL)
		EAR DROPS (OTIC)
		TOPICAL (ON SKIN)
		INHALATION (NEBULIZER)
		INJECTION (SYRINGE, PEN, OR ELECTRONIC INFUSION DEVICE)
		RECTAL

- El niño toma el medicamento incorrecto;
- El niño se toma la dosis incorrecta;
- El niño se toma el medicamento a la hora incorrecta o no se toma el medicamento;
- El medicamento se administra por la vía incorrecta;
- Se da el medicamento al niño incorrecto; o
- Se da la medicación sin documentar la información.

Si ocurre un error en la medicación, usted debe:

- Llamar al 9-1-1, si la salud del niño está en peligro;
- **Llame inmediatamente** al padre/guardián del niño. Informe al padre/guardián del niño:

QUÉ	<i>Qué tipo de error se cometió</i>
CUÁNDO	<i>Cuándo ocurrió el error</i>

- **Si usted no puede comunicarse con el padre/guardián del niño**, llame al profesional de la salud que prescribió el medicamento o al Centro de Toxicología y dígales el nombre y dosis del medicamento que se tomó por error, la edad y peso aproximados del niño, y el nombre y la dosis de cualquier otro medicamento que consuma el niño;
- Siga las indicaciones del profesional de la salud o del Centro de Toxicología para determinar si el niño requiere cuidados de emergencia;
- Mantenga al niño en el área designada a niños enfermos;
- Observe al niño y registre cualquier reacción adversa o preocupación;
- Si aplica, notifique al administrador o titular del programa de cuidado infantil;
- Reporte a la OCCL todos los errores en la medicación que podrían requerir atención médica. Llame un día laboral y pida hablar con alguien. Evitar o elegir no informar o registrar un error podría dañar seriamente a un niño o causarle la muerte. Además, viola el Reglamento de DELACARE y también sus responsabilidades éticas al administrar el medicamento; y
- Complete un formulario en caso de accidentes que incluya todas las acciones que se realizaron luego del error de medicación. Tiene tres días laborales para enviar una copia de este formulario a la OCCL (Vea el Apéndice I).

C. Cómo evitar Errores en la Medicación

Aparte de las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos, existen otras garantías que ayudan a reducir los riesgos de medicación.

Siempre debe chequear la etiqueta del medicamento al:

- Sacar el medicamento de su almacenamiento; y
- Sacar el medicamento de su envase.

Qué hacer:

- Ponga toda su atención en la tarea que debe realizar;
- Quédese con el niño hasta estar seguro de que se tomó todo el medicamento; y
- Prepare y administre los medicamentos de un solo niño a la vez.

Qué no hacer:

- Administrar un medicamento preparado por otra persona;
- Usar un medicamento cuya etiqueta sea ilegible en el envase; y
- Intentar esconder un error en la medicación.

Es de suma importancia que se chequee la etiqueta del medicamento varias veces durante el proceso anterior para así asegurarse de estar siguiendo las “Seis Formas Correctas” de administrar medicamentos.

MÓDULO VI: EFECTOS DE LA MEDICACIÓN

A. Los tres efectos básicos de los grupos de medicinas generales

Para la protección y seguridad de cada niño, es importante que usted conozca el efecto que el medicamento tiene en el niño. Para saber cuánto tiempo debe pasar entre el momento en que se toma el medicamento y cuando este empieza a hacer efecto, puede leer un manual o preguntarle al farmacéutico. Cada medicamento tiene un tiempo diferente para comenzar a hacer efecto. Siempre observe que este comience a hacer su efecto y tome el tiempo que se demora en reaccionar.

Cuando se consume un medicamento, puede haber tres efectos básicos:

- Puede que no haya efecto;
- Puede tener el efecto deseado; o
- Puede generar efectos indeseados.

Por ejemplo:

- Una persona podría estar tomando un jarabe para la tos por un resfrío, y luego de media hora, no se nota ninguna evolución en el resfriado. Este es un ejemplo de cuando un medicamento no tiene efecto en la persona.
- Una persona podría tomarse dos Tylenol® para el dolor de cabeza en una hora, y su dolor de cabeza desaparece. Este es un ejemplo de cuando un medicamento tiene el efecto deseado.
- Una persona podría tomar penicilina para la amigdalitis estreptocócica. Luego de una hora de haber consumido el medicamento, la persona podría notar que le empieza una erupción con mucha picazón. Este es un ejemplo de cuando un medicamento tiene un efecto indeseado.

Para determinar el efecto que un medicamento tiene en un niño, usted debe primero estar familiarizado con el efecto deseado de ese medicamento.

Los medicamentos de niños podrían dividirse en cinco grupos básicos. Cada grupo de medicamentos tiene diferentes efectos en los niños:

- Medicamentos para el corazón– se utilizan para disminuir o para cambiar la función del corazón y podría generar palpitaciones, dolores de cabeza, o malestar estomacal. (Por ejemplo: Digoxin®)
- Anti-convulsivos– se utilizan para convulsiones y podrían generar somnolencia. (Por ejemplo: Phenobarbital®)
- Antibióticos – se utilizan para tratar infecciones y podrían generar reacciones alérgicas. (Por ejemplo: amoxicilina o penicilina)

- Analgésicos – se utilizan para reducir la fiebre o el dolor y podrían generar malestar estomacal. (Por ejemplo: ibuprofeno como el Advil® o Motrin® o paracetamol como Tylenol®)
- Medicinas para cambiar el ánimo – podrían causar somnolencia o hiperactividad. (Por ejemplo: Valium® o Ritalin®)

B. Efectos adversos de los medicamentos

El niño en cuestión tiene dolor de garganta y ya perdió un día de guardería debido a esto. Ahora, él toma penicilina- 1 cucharadita, cuatro veces al día. Luego de 15 minutos de su dosis de mediodía, usted nota que se está rascando. Le ha salido sarpullido en su cara, cuello, y brazos. Además, le está costando respirar. ¿Cómo reacciona usted?

Este es un ejemplo de una reacción extrema al medicamento. En muchos casos, medicamentos que parecen ser inofensivos tienen efectos adversos en personas que son muy sensibles.

SIEMPRE debe tomar el tiempo para ver el efecto que el medicamento tiene en el niño.

Cuando la reacción es lo suficientemente grave como para poner en riesgo la vida del niño, como en el ejemplo mencionado anteriormente en la que se vio afectada la respiración, usted debe marcar 9-1-1 y pedir ayuda. Luego de llamar para pedir ayuda, debe avisarle al padre/guardián del niño.

¿Cómo reaccionar cuando se de cuenta de que un niño está teniendo una reacción adversa a un medicamento?

1. PARE de administrarle el medicamento.
2. LLAME e informe al padre/guardián acerca de la reacción que tuvo el niño.
3. Si él/ella no está disponible, llame al profesional de la salud que prescribió el medicamento, y al contacto de emergencia del niño.

¿Cómo saber si lo que ve es una reacción a un medicamento?

Usted debe CONOCER el medicamento antes de dárselo al niño. Es importante que conozca cualquier medicamento que esté administrando. Busque la información del medicamento chequeando el inserto del envase que viene con el medicamento, llamando al farmacéutico local, o chequeando el sitio web oficial de la compañía médica. Lea la información del medicamento para saber los síntomas que pudieran resultar de una reacción adversa por si los identifica.

Los efectos adversos de un medicamento también están en el manual de uso del medicamento. Estos manuales se actualizan anualmente y contienen la mayoría de la información acerca de los medicamentos desarrollados recientemente para incluir la dosis recomendada; el diagnóstico o los síntomas para los que este medicamento está diseñado; cómo se absorbe el medicamento; y lo más importante, los potenciales efectos secundarios/adversos de este. La información de los medicamentos también está disponible en la red en:

El sitio web Medline Plus del Instituto de Salud Nacional (National Institute of Health):
<http://nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html>

Si no está seguro de que lo que ve es un efecto adverso, llame al profesional de la salud que prescribió el medicamento o a la farmacia local y pida ayuda.

MÓDULO VII: USO DE MEDICAMENTOS EN CASO DE EMERGENCIA

A. Administración de Diastat® para ataques convulsivos

Usted podría administrar medicamentos de emergencia a través del recto del niño. Un medicamento común de administración rectal es el Diazepam (Diastat®). Usted debe saber cómo administrar este medicamento ANTES de que el niño lo necesite. Usted debe aprender del padre/guardián cómo administrar estos medicamentos.

- El Diastat® es un medicamento de emergencia para el control de ataques convulsivos que es administrado de manera rectal. El padre/guardián del niño debe dar instrucciones por escrito y entrenar al encargado de cuidar al niño y decirle las condiciones bajo las cuales este medicamento se debe administrar, cómo se administra, y seguir los requisitos de seguimiento. **Si usted administra Diastat®, usted debe marcar inmediatamente el 9-1-1 y notificar al padre/guardián de que se administró el medicamento.**

La epilepsia es un desorden que causa que un niño tenga ataques convulsivos de forma recurrente. Estos ataques se causan por una breve interrupción en la actividad eléctrica del cerebro, lo que genera que se altere o se pierda la conciencia y ocurran sacudidas, convulsiones, confusión, o experiencias sensoriales. Un ataque convulsivo podría durar desde unos pocos segundos a unos pocos minutos. La mayoría de las convulsiones no suponen una emergencia médica. Existen diferentes tipos de ataques convulsivos. Usted debe discutir el tipo de convulsiones que tiene el niño con su padre/guardián.

Entre los tipos más comunes de ataques convulsivos se incluyen:

- Crisis Tónico -Clónicas Generalizadas (Grand Mal) – convulsiones, rigidez muscular, espasmos;
- Ausencia (Petit Mal) – mirada perdida, dura sólo unos segundos, a veces se acompaña de movimientos como parpadeo o masticar;
- Ataques Parciales Complejos (Psicomotor/Lóbulo temporal) – momento al azar en que un niño pierde el contacto de la realidad que lo/la rodea;
- Ataques Parciales Simples – espasmos en una o más partes del cuerpo, o distorsiones en los sentidos que podrían ser obvias o no para quién observa;
- Convulsiones Atónicas (Ataques de caída) – colapso repentino con recuperación en un minuto; y
- Ataques mioclónicos – repentino, breve, múltiples espasmos en todo el cuerpo.

Tome el tiempo de la convulsión desde que comienza hasta que termina. Durante el ataque convulsivo, gire al niño hacia un lado, despeje el área al rededor del niño, y asegúrese de que este tenga despejada su vía aérea. No ponga ningún objeto dentro de la boca del niño. No intente restringir o agarrar al niño. **Es importante que un niño que recibe medicamentos para tratar convulsiones tenga un Plan de Acción de Emergencia para Ataques Convulsivos por escrito en el cual se describa cuándo se debe administrar el medicamento. La fecha de caducidad del Diastat® debería chequearse mensualmente y se debería avisar a su padre/guardián antes de la fecha de expiración.**

Generalmente, se considera que un ataque convulsivo es una emergencia si cumple con las siguientes condiciones:

- El ataque convulsivo (Tónico-Clónico) dura más de cinco minutos;
- El niño experimenta repetidos ataques sin recuperar la conciencia;

- El niño se lesionó o tiene diabetes;
- Es la primera vez que le da un ataque convulsivo al niño; o
- El niño tiene dificultad para respirar.

Cómo administrar Diastat® AcuDial (Gel rectal de diazepam)

Importante: Al recibir Diastat por parte del padre/guardián, chequee la dosis requerida.

- El Diastat® AcuDial™ posee un mecanismo único de bloqueo para asegurarse de que el niño reciba la dosis correcta. SIEMPRE debe asegurarse de que diga “LISTO” (Ready) en verde. Si no aparece la banda verde que dice “LISTO”, entonces el medicamento no quedó adecuadamente bloqueado. Si esto ocurre, **no acepte la prescripción** y pídale al padre/guardián que se comunique con el farmacéutico y devuelva el Diastat® a la farmacia inmediatamente. **No administre el Diastat® si no tiene la dosis apropiada correctamente bloqueada. Si necesita usar el Diastat®, usted inyecte el medicamento en el recto, llame inmediatamente al 9-1-1 para recibir ayuda, y contáctese con el padre/guardián.**

Procedimientos de administración

- Si hay otra persona disponible, pídale a él/ella que llame al 9-1-1 inmediatamente y al padre/guardián. Sin embargo, si usted está solo administrando el medicamento, haga lo que dice aquí abajo, llame al 9-1-1 y luego al padre/guardián;
- Gire al niño hacia un lado desde el cual él/ella no pueda caerse;
- Póngase guantes;
- Saque el medicamento (jeringa) de su envase; (Nota: el sello está junto a la tapa)
- Eleve y tire la tapa con su pulgar para sacar la protección de la punta de la jeringa (Asegúrese de que el sello salga con la tapa);
- Lubrique el área rectal con gel lubricante que viene en el empaque;
- Gire al niño de lado de frente hacia usted y bájele la ropa;
- Doble la parte superior de sus piernas hacia adelante para que el recto quede expuesto;
- Separe las nalgas para exponer el recto;
- Inserte la punta lubricada de la jeringa suavemente en el recto (El borde de la jeringa debería quedar frente a la apertura rectal);
- Cuente lentamente hasta tres mientras aprieta suavemente el émbolo hasta que se detenga;
- Cuente lentamente hasta tres antes de remover la jeringa del recto;
- Cuente lentamente hasta tres mientras mantiene las nalgas juntas para prevenir que el medicamento se salga;
- Mantenga al/la niño/a de lado, anote la hora en la que administró el Diastat®, continúe observando hasta que lleguen los servicios médicos de emergencia (EMS en inglés);
- Entréguele la jeringa usada del Diastat® al EMS (Nota: vuelva a tapar la jeringa); y
- Documente la administración del Diastat® en el MAR del niño.

B. Administración de EpiPen® en caso de anafilaxia

En una situación de emergencia usted podría tener que administrar un EpiPen®.

- Un EpiPen® es un dispositivo médico que sirve para auto-inyectarse epinefrina. A menudo, los profesionales de la salud prescriben un EpiPen® a niños sobrevivientes a reacciones alérgicas que han puesto en peligro su vida. Si un niño a su cuidado posee un EpiPen®, usted debe familiarizarse con las instrucciones del botiquín en caso de que el niño sea expuesto a un alérgeno específico. **Si se requiere que usted use el EpiPen®, usted debe inyectar el**

medicamento y llamar inmediatamente al 9-1-1 y pedir ayuda, luego contacte al padre/guardián. Aun cuando el EpiPen® haya resultado ser efectivo, lleve al niño a una sala de emergencias para que lo evalúen y se le de tratamiento.

Entre los síntomas de anafilaxia se incluyen:

- Picazón y/o ronchas, particularmente en su boca o garganta;
- Inflamación de la garganta, labios, lengua, y/o del área ocular;
- Dificultad para respirar, tragar, o hablar;
- Aumento del ritmo cardíaco y/o sensación de entumecimiento;
- Calambres abdominales, náuseas, vómitos, y/o diarrea; y
- Debilidad, caídas, palidez, mareos, o pérdida de la conciencia.

Para un niño con alergias severas y que está en riesgo de anafilaxia, es importante tener un Plan de Acción de Emergencia en caso de Alergia o Anafilaxia para su cuidado que describa en qué momento se debe administrar el medicamento. La fecha de caducidad del EpiPen® debería chequearse mensualmente y se debería avisar a su padre/guardián antes de la fecha de expiración. El EpiPen® debería mantenerse a temperatura ambiente y en un área oscura.

Cómo administrar /usar un EpiPen®

- Busque a alguien para que llame al 9-1-1 y al padre /guardián;
- Abra la tapa de la parte superior del tubo;
- Remueva el EpiPen® del cartucho y saque el seguro de color azul;
- Hacer un puño alrededor de la unidad, con la punta naranja mirando hacia abajo;
- Girar y empujar la punta naranja hasta que se escuche un click. (La inyección individual puede ser aplicada a través de su ropa);
- **Mantener por 10 segundos.** Ahora ya ha culminado la inyección;
- Sacar la punta de la inyección de la cadera y masajear el área inyectada por 10 segundos;
- Colocar la inyección individual en el tubo de transporte y dárselo a los servicios médicos de emergencia (EMS) cuando lleguen; y
- Documentar la administración del EpiPen ® en el MAR

Nota: siempre usar como referencia el folleto incluido para tener información adicional acerca de su administración.

C. Cuidado de la diabetes y administración de Glucagon®

Es importante que los menores que reciben insulina para tratar la diabetes tengan un Plan de Cuidado y Acción de Emergencias Diabéticas completado y firmado por su padre/guardián y el proveedor de cuidados médicos. Este plan se suma al Registro de Administración de Medicamentos (MAR) y delinea cómo se monitoreó la glucosa, cuándo la medicina debe ser entregada, e incluye información adicional relacionada al cuidado específico necesario para el menor. Cuando un menor con diabetes va a salir de paseo al campo, por ejemplo, el equipo educativo que trabaja con el menor debe llevar los suministros, medicamentos, y refrigerios como se describe en el Plan de Cuidado y Acción en Emergencias Diabéticas del menor.

1. Monitoreo de la Glucosa

Los encargados del cuidado de menores tienen permitido hacer un monitoreo de los niveles de glucosa a niños con diabetes perforando la piel con una lanceta (normalmente en un dedo) para sacar sangre, luego aplicando la sangre a un “pedazo de papel de prueba” que está químicamente activo. Las lancetas deben ser desechadas de acuerdo con las leyes de material biológico peligroso, o recolectadas en un contenedor plástico y devueltas a los padres/guardianes para desecharlas. Antes de utilizar las lancetas para monitorear el nivel de glucosa en el centro de cuidado de menores, los proveedores de cuidado para menores deben ser entrenados por un instructor calificado, que pueden ser también los padres/guardianes del menor.

Los Monitoreos Continuos de Glucosa (CGMS) proveen información actualizada del nivel de glucosa, mostrando los niveles en una pantalla visual en intervalos de cinco minutos para identificar niveles bajos de glucosa de manera temprana. La alarma del CGMS alerta al usuario cuando los niveles de glucosa están por encima o por debajo del rango promedio pre-programado. Los proveedores de cuidado a menores deberán estar preparados para responder y entregar ayuda. Antes de que un CGMS sea utilizado en un centro de cuidado de menores, los cuidadores de menores deben ser entrenados para utilizar el CGMS por un instructor calificado, que pueden ser los padres/guardianes del menor. Si el monitor no está pegado a la piel del menor, llamar al padre/guardián inmediatamente.

2. Bomba de Insulina

Una bomba de insulina es un dispositivo que permite que un usuario especifique la información necesaria para asegurar que el menor este recibiendo la cantidad correcta de insulina. Antes de utilizar la bomba de insulina en el centro de cuidado de menores, los proveedores de cuidado deben ser entrenados para utilizar la bomba de insulina por un instructor calificado, que puede incluir a sus padres/guardianes. Si el catéter de la bomba se sale de la piel del menor, inmediatamente debe llamar al padre/guardián. Los proveedores de cuidado infantil no pueden colocar los catéteres.

3. Inyección de Insulina

Los proveedores de cuidado infantil pueden administrar inyecciones de insulina a niños con diabetes si tienen un certificado de Administración de Medicación y los entrenamientos adicionales especificados por el proveedor de cuidado de salud del menor, quienes deben explicar cómo se administran las inyecciones de insulina apropiadamente. Los cuidadores de niños deben mantener esta información en el MAR. La información relacionada con las dosis será entregada por el profesional de salud y debería ser igual a la incluida en el Plan de Acción para Cuidar la Diabetes.

4. Glucagon®

El Glucagon® es un medicamento de emergencia que sirve para tratar una baja severa de azúcar en la sangre (hipoglicemia) aumentando los niveles de glucosa en ella. Debido a que es una emergencia, este medicamento debe ser inyectado por quien está a cargo de los cuidados del niño. El padre/guardián debe entregar instrucciones escritas y entrenar al cuidador diciéndole las condiciones bajo las cuales se debe entregar el medicamento, cómo debe ser administrado, y seguir cualquier requerimiento. Si usted administra Glucagon, debe notificar al padre/guardián del niño inmediatamente de que lo hizo.

La hipoglicemia podría deberse a:

- Un exceso de insulina;
- Administración de insulina sin acompañar con alimentos;
- Se ha consumido muy poca comida;
- El refrigerio/merienda se retrasa;
- Un aumento de la actividad física; o
- Enfermedad.

Cómo administrar Glucagon® en caso de Hipoglicemia

- Identifique a alguien que pueda llamar al 9-1-1 y contactarse con el padre/guardián del niño;
- Póngase guantes;
- Abra el empaque;
- Remueva el sello abatible de la ampolla del medicamento;
- Remueva el protector de la aguja de la jeringa;
- Inyecte de manera lenta toda el agua estéril de la jeringa en la ampolla del Glucagon® (si es posible, deje la aguja en la ampolla);
- **Suavemente** agite o mueva la ampolla para mezclar la solución hasta que esté clara. (Puede dejar la jeringa en la ampolla);
- Retire la cantidad prescrita de Glucagon® de la ampolla a la jeringa;
- Inyecte directamente (en un ángulo de 90°) en
 - el brazo (parte superior)
 - pierna (en el muslo)
 - o en las nalgas
 (Según indique el médico; Se puede inyectar a través de la ropa de ser necesario);
- Inyecte el Glucagon® suavemente en el sitio;
- Retire la aguja, aplique una leve presión en la zona de la inyección;
- Ponga al niño de lado, este podría vomitar;
- Póngale a aguja usada de vuelta en el empaque y cierre la cubierta (no vuelva a colocarle la tapa);
- Entregue el empaque usado al personal EMS; y
- Documente haber administrado el Glucagon® en el MAR.

MÓDULO VIII: ALMACENAMIENTO Y DESECHO DE MEDICAMENTOS

A. Almacenamiento de medicamentos

Para su seguridad y la del niño a su cuidado, utilice la siguiente guía para almacenar medicamentos:

- Los medicamentos deben estar en su envase original y etiquetados.
- Para medicamentos prescritos, la etiqueta debe incluir el nombre del niño, la fecha de emisión de la prescripción, y la dosis prescrita.
- Todos los medicamentos deben ser almacenados en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- Todos los medicamentos que estén refrigerados deben estar en un contenedor diferente, preferiblemente uno con seguro.
- Todos los medicamentos deben ser almacenados bajo las condiciones sanitarias, de temperatura, de luz y de humedad apropiadas,

Se recomienda que la llave del mueble de los medicamentos se mantenga o en un lugar especial, o con la persona a cargo de administrar el medicamento. No se requiere que los medicamentos estén en un compartimiento cerrado, pero sí deben estar lejos de los niños.

Los medicamentos están siempre etiquetados con instrucciones específicas escritas relacionadas con los requerimientos especiales de almacenamiento. Algunos medicamentos requieren refrigeración entre cada uso.

B. Desecho de medicamentos

Cuando ya no se necesita una prescripción, está fuera de fecha, o si queda un medicamento luego de que un niño deje la guardería, este medicamento debe ser devuelto al padre/guardián de este o desechado de manera segura, por ejemplo, en un área de recolección de medicamentos.

APÉNDICE I

Nombre del niño: _____

Nombre del cuidador del niño: _____

Fecha y hora del error: _____

Nombre de la persona que administra el medicamento: _____

Nombre del medicamento: _____ Dosis: _____ Vía de administración: _____

Veces que se da: _____

Encierre en un círculo todas aquellas opciones que aplican a este error en la medicación:

Niño incorrecto

Hora incorrecta

Dosis incorrecta

Vía incorrecta

Medicamento incorrecto

Documentación incorrecta

Describa el error (Debe ser escrito por la persona que cometió el error. Si se dio el medicamento equivocado, incluya el nombre, la dosis, y qué fue lo que se administró):

Intervención/Acción realizada:

Persona notificada al momento del error: _____

Firma del administrador: _____ Fecha y hora de la notificación: _____

Padre/guardián notificado: Si No Se intentó Fecha y hora de la notificación: _____

Profesional de la salud del niño notificado: Si/No Fecha y hora de la notificación: _____

Nombre de la persona que completa el informe de error: _____

Firma de la persona que completa el informe de error: _____

Fecha de hoy: _____

Cuidados a Seguir/Información (si aplica): _____

APÉNDICE II
INSTRUCCIONES DEL REGISTRO DE ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS (MAR)

Luego de completar cada MAR, déjelo en el expediente del niño. Los centros podrían tener un registro central de administración de medicamentos, si prefieren.

INSTRUCCIONES DEL REGISTRO DE MEDICACIÓN	
NOMBRE DEL NIÑO	Escriba de forma clara el nombre y los apellidos del niño.
FECHA DE NACIMIENTO	
ALERGIAS	Haga una lista de sus alergias
NOMBRE DEL PADRE/GUARDIÁN	
NOMBRE Y TELÉFONO DEL DOCTOR	Para una referencia rápida para información.
NOMBRE DEL MEDICAMENTO	Nombre del medicamento
DOSIS	Cantidad de medicamento que se le debe dar, por ejemplo, 1 cucharadita
VÍA DE ADMINISTRACIÓN	Vía de administración; ¿cómo se administrará?
RAZÓN	¿Por qué se necesita el medicamento?, por ejemplo, por una infección de oídos
FECHA DE INICIO	Fecha en que se empieza la medicación
FECHA DE TÉRMINO	Fecha en que se deja de administrar la medicación
INDICACIONES ESPECIALES	Por ejemplo, tomar antes de comer
HORA	Lista de veces en el día que se administró el medicamento
Los números en la parte superior corresponden a los días del mes. El padre/guardián debe firmar y poner la fecha en el permiso <u>luego</u> de que usted o el padre haya completado la sección de información en un medicamento específico. Ponga sus iniciales en el espacio apropiado de acuerdo a la hora y fecha en que se administró cada dosis.	
FECHA, HORA, COMENTARIOS/ ERRORES DE MEDICACIÓN /EFECTOS ADVERSOS	Espacio para escribir las reacciones al medicamento, fecha, hora, su respuesta, cualquier error en la medicación, y sus intentos por notificar al padre/guardián.
NOMBRE DE QUIEN ADMINISTRA EL MEDICAMENTO	Identifica el nombre completo de la(s) persona(s) cuyas iniciales aparecen

APÉNDICE II

REGISTRO DE ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS (MAR) (PARA MEDICAMENTOS RUTINARIOS O TEMPORALES)

NOMBRE DEL NIÑO: _____ FDN: _____ ALERGIAS: _____

NOMBRE PADRE/GUARDIÁN: _____ DOCTOR: _____ TELÉFONO: _____

MES Y AÑO: _____

INFO DEL MEDICAMENTO	TIEMPO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
NOMBRE DE MEDICAMENTO:																																
DOSIS:																																
VÍA :																																
RAZÓN :																																
FECHA DE INICIO:																																
FECHA DE TÉRMINO:																																
INSTRUCCIONES ESPECIALES:																																

Yo, _____, el padre/guardián del niño mencionado anteriormente, doy mi permiso para que se le administre el medicamento anterior.

Firma

Fecha

FECHA:	HORA:	COMENTARIOS/ERRORES DE MEDICACIÓN/EFFECTOS ADVERSOS:	FECHA Y HORA EN QUE EL PADRE/GUARDIÁN FUE INFORMADO DE LOS ERRORES O EFFECTOS ADVERSOS

NOMBRE DE PERSONA QUE ADMINISTRA	INICIALES	VÍA DE ADMINISTRACIÓN; SELECCIONE UNA
		ORAL (POR LA BOCA) GOTAS OCULARES (ÓPTICA) GOTAS PARA LA NARIZ/SPRAY (NASAL) GOTAS PARA LAS OREJAS (ÓTICO) TÓPICO (EN LA PIEL) INHALACIÓN (NEBULIZADOR) INYECCIÓN (JERINGA, LÁPIZ, O ART. ELECTRÓNICO DE DIFUSIÓN) RECTAL

APÉNDICE III

REGISTRO DE ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS (MAR) (PARA MEDICAMENTOS QUE SE TOMAN POR NECESIDAD O EN CASO DE EMERGENCIA)

NOMBRE DEL NIÑO: _____ FDN: _____ ALERGIAS: _____
 NOMBRE PADRE/GUARDIÁN : _____ DOCTOR: _____ TELÉFONO: _____
 MES Y AÑO: _____

INFO DEL MEDICAMENTO:	HORA:	FECHA:	NOMBRE DE PERSONA QUE ADMINISTRA:	VÍA DE ADMINISTRACIÓN; SELECCIONE UNA
NOMBRE DE MEDICAMENTO:				ORAL (POR LA BOCA) GOTAS OCULARES (ÓPTICA) GOTAS PARA LA NARIZ/SPRAY (NASAL) GOTAS PARA LAS OREJAS (ÓTICO) TÓPICO (EN LA PIEL) INHALACIÓN (NEBULIZADOR) INYECCIÓN (JERINGA, LÁPIZ, O ARTEFACTO ELECTRÓNICO DE DIFUSIÓN) RECTAL
DOSIS:				
VÍA :				
RAZÓN :				
FECHA DE TÉRMINO:				
INSTRUCCIONES ESPECIALES:				

*Las fechas y horas para usar bloqueador solar, crema de pañales y repelente de insectos no necesitan ser documentadas. Sin embargo, toda la información y permisos de padres para estos medicamentos se requieren en el **MAR**.*

I, _____, el padre/guardián del niño mencionado anteriormente, doy mi permiso para que se le administre el medicamento anterior.

Firma

Fecha

FECHA:	HORA:	COMENTARIOS/ERRORES DE MEDICACIÓN/EFFECTOS ADVERSOS:	FECHA Y HORA EN QUE EL PADRE/GUARDIÁN FUE INFORMADO DE LOS ERRORES O EFFECTOS ADVERSOS

